

自修日語 無師自通

日語百通

上海百新書局出版

五八

最實際 最誠懇 最努力
合乎人人理想的服務者

上海市書業同業公會會員

百新書店

服務出版界 服務推銷界

設批發部

總匯全國圖書 供應推銷

穩妥 迅速 周到 無誤

服務內地讀書界

設函購部

新舊圖書雜誌 無所不辦

不收寄費 經濟 實惠

解答讀者疑問

設諮詢組

讀者來信質疑 知無不答

印 翻 准 不 權 作 著 有 書 本

內政部註冊證書警字三四五〇號

日語百日通

實 價 一 元 二 角

著 者 范 天 馨

印 刷 者 百 新 書 店

出 版 者 百 新 書 店

發 行 者 百 新 書 店

總發行所 上海四馬路中

分發行所 上海棋盤街中

香港支店 皇后大道中

分 售 國 內 外 各 大 書 局

中華民國廿八年四月修正第二版

時代的輪廓一天一天的向前進展，我們的知識慾也一天一天的增高，在这一切落後的中國，是急待解決的重大問題。自一九〇〇年中國經過那「維新運動」的波浪之後，它的「維新」不過在社會上曇花一現。至一九一七年又受那「文學革命」的激盪，這當然是中國一個巨大的變動；在表面上看來，中國文學好像是受到很深的恩惠，從實際上考察，所得到的不過是古董店運出來的東西，對於外國文學却無一點，這不但孤負了他們「維新」「革命」的一團熱忱的精神，同時青年們日日增加的知識慾也無絲毫的補助；在這過程中，思想却起了絕大的變更，社會組織亦發生了絕大的變化，因此覺悟過來知道一國文字是不能滿足自己的知識慾，於是羣趨起學習各國文字。但是在短時間內將英國文或法國文讀通，這事實上是很難得到實現，非下數年的苦功是不能成功的。所以要捷足追隨外來的文化，又要減少精神與時間及金錢的消耗，同時又要易學易通的，則只有日本文才能免去上述的缺點。因日本語言很多用漢字：如「先生」二字，日語爲「セン・セイ」它的原音不過是轉變了一下，讀來便不感覺得其他各國文字的難讀，所以學習也比其他各國文字簡便，這不過較近

而多的明顯的一例罷了。

我們且看日本自明治維新後的文化，各國都承認他是一鳴驚人，這是他們肯努力輸進外來文化之故，如今的文化是何等的進步；單以翻譯而言：無論何國新出版之書，四五月後在日本即可看到日譯本，故翻譯之精神例於第一。現在中國雖正提倡翻譯的工作，當然是中國文化急切須要的一步；但，中國的翻譯家，大都是硬譯的，是以我們若去看那硬譯的譯本，則不如在最短期中去研究日本文字，比看硬譯的譯本強得多。我們借鏡於日本，亦是現在中國促進文化刻不容緩的事。

內崛維文的日語讀本，和新出的現代日語，雖是備初學的讀本，但文法過深，讀通非有長時間的功夫不可，故不切於初讀的人，今讀范君此書，編製新穎，詳略適中，極便初學日語的用場，而且個人可以自修，用不到天天跑到學校中去上呆板的課，其他如時間精神財力皆比他種減少！這真是我們現在很難得到的一部各方面最經濟的日語讀本。也是我們中國初次出現的一部自修日語讀本。

一九三四年，三月，二日。周大鐸

日語百日常通

目錄

上編 日用分類單語

(1) 數目	6
(2) 天文	1
(3) 地理	10
(4) 時令	14
(5) 人類	18
(6) 生理	21
(7) 飲食	25
(8) 服飾	31
(9) 醫藥	34
(10) 建築	38
(11) 器具	41
(12) 婚喪及宗教	46
(13) 職業	50
(14) 軍備	54
(15) 動物	57
(16) 植物及礦物	63

中編 日用語簡易問答

日語百日通

目錄

(1)問答上.....	1
(2)問答中.....	25
(3)問答下.....	71

下編 日用語分類會話

(1)拜客.....	114
(2)請客.....	118
(3)火車上的話.....	128
(4)輪船公司裏的話.....	138
(5)旅館裏的話.....	143
(6)郵政局裏的話.....	154
(7)銀行裏的話.....	162
(8)貨物的行市.....	168
(9)書店裏的話.....	174
(10)學校裏的話.....	183
(11)病院裏的話.....	201
(12)公安局裏的話.....	214
(13)百貨商店裏的話.....	226
(14)關於戲館和電影院的話.....	238

上編 日用分類單語

(一) 數 目 附度量衡

一 ^{イチ}	伊基	二 ^ニ	泥	三 ^{サン}	薩恩
四 ^シ	西	五 ^ゴ	猗屋	六 ^{ロク}	洛庫
七 ^{シチ}	西基	八 ^{ハチ}	哈基	九 ^ク	庫
十 ^{ジュウ}	齊由烏	十一 ^{ジュウイチ}	齊由烏伊基	十二 ^{ジュウニ}	齊由烏泥
十三 ^{ジュウサン}	齊由烏薩恩	十四 ^{ジュウシ}	齊由烏西	十五 ^{ジュウゴ}	齊由烏猗屋
十六 ^{ジュウロク}	齊由烏洛庫	十七 ^{ジュウシチ}	齊由烏西基	十八 ^{ジュウハチ}	齊由烏哈基
十九 ^{ジュウク}	齊由烏庫	二十 ^{ジュウニ}	泥齊由烏	二十一 ^{ジュウイチ}	泥齊由伊基
二十二 ^{ジュウニ}	泥齊由泥	二十三 ^{ジュウサン}	泥齊由烏薩恩	三十 ^{サン}	薩恩齊由烏
四十 ^{シジュウ}	西齊由烏	五十 ^{ゴジュウ}	猗屋齊由烏	六十 ^{ロクジュウ}	洛庫齊由烏

七十 シチジュウ

西基齊由鳥

八十 ハチジュウ

哈基齊由鳥

一百 イチヒヤク

伊批呀庫

二百 ニヒヤク

泥希呀庫

四百 シヒヤク

西希呀庫

五百 ゴヒヤク

緡屋希呀庫

七百 シチヒヤク

西基希呀庫

八百 ハチヒヤク

哈基希呀庫

一千 イチセン

伊塞恩

二千 ニセン

泥塞恩

四千 シセン

西塞恩

一萬 イチマン

伊基嗎恩

百萬 ヒヤクマン

希呀庫嗎恩

千萬 センマン

塞恩嗎恩

二億 ニオウ

泥奧庫

一個

一ツ ヒト

黑伊托資

兩個

二ツ フタ

孚他資

三個

三ツ ミ

彌資

四個

四ツ ヨ

搖資

五個

五ツ イ

伊資資

六個

六ツ ム

墨鳥資

七個

七ツ ナ

那那資

八個

八ツ ヤ

呀資

九個

九ツ コノ

哭哭諾資

十個

十ツ ト

托鳥

九十 クジュウ

庫齊由鳥

三百 サンヒヤク

薩恩皮呀庫

六百 ロクヒヤク

洛批呀庫

九百 クヒヤク

庫希呀庫

三千 サンゼン

薩恩柿乙恩

十萬 ジュウマン

齊由鳥嗎恩

一億 イチオウ

伊基奧庫

第一	第一	第一	第一
第三	第三	第三	第三
第五	第五	第五	第五
第七	第七	第七	第七
第九	第九	第九	第九
第十五	第十五	第十五	第十五
第二十二	第二十二	第二十二	第二十二
第百	第百	第百	第百
三分之一	三分之一	三分之一	三分之一
十分之一	十分之一	十分之一	十分之一
一秒鐘	一秒鐘	一秒鐘	一秒鐘
二分鐘	二分鐘	二分鐘	二分鐘
四分鐘	四分鐘	四分鐘	四分鐘
達伊伊基	達伊伊基	達伊伊基	達伊伊基
達伊薩恩	達伊薩恩	達伊薩恩	達伊薩恩
達伊齋屋	達伊齋屋	達伊齋屋	達伊齋屋
達伊西基	達伊西基	達伊西基	達伊西基
達伊庫	達伊庫	達伊庫	達伊庫
達伊齊由烏齋屋	達伊齊由烏齋屋	達伊齊由烏齋屋	達伊齊由烏齋屋
達伊泥齊由烏泥	達伊泥齊由烏泥	達伊泥齊由烏泥	達伊泥齊由烏泥
達伊希呀庫	達伊希呀庫	達伊希呀庫	達伊希呀庫
薩恩蒲恩諾伊基	薩恩蒲恩諾伊基	薩恩蒲恩諾伊基	薩恩蒲恩諾伊基
齊由舖恩諾伊基	齊由舖恩諾伊基	齊由舖恩諾伊基	齊由舖恩諾伊基
伊基皮堯烏	伊基皮堯烏	伊基皮堯烏	伊基皮堯烏
泥孚恩	泥孚恩	泥孚恩	泥孚恩
西孚恩	西孚恩	西孚恩	西孚恩
第二	第二	第二	第二
第四	第四	第四	第四
第六	第六	第六	第六
第八	第八	第八	第八
第十	第十	第十	第十
第二十	第二十	第二十	第二十
第五十	第五十	第五十	第五十
半	半	半	半
四分之一	四分之一	四分之一	四分之一
第一	第一	第一	第一
一分鐘	一分鐘	一分鐘	一分鐘
三分鐘	三分鐘	三分鐘	三分鐘
五分鐘	五分鐘	五分鐘	五分鐘
達伊泥	達伊泥	達伊泥	達伊泥
達伊西	達伊西	達伊西	達伊西
達伊洛庫	達伊洛庫	達伊洛庫	達伊洛庫
達伊哈基	達伊哈基	達伊哈基	達伊哈基
達伊齊由烏	達伊齊由烏	達伊齊由烏	達伊齊由烏
達伊泥齊由烏	達伊泥齊由烏	達伊泥齊由烏	達伊泥齊由烏
達伊齋屋齊由烏	達伊齋屋齊由烏	達伊齋屋齊由烏	達伊齋屋齊由烏
哈恩蒲恩	哈恩蒲恩	哈恩蒲恩	哈恩蒲恩
西孚恩諾伊基	西孚恩諾伊基	西孚恩諾伊基	西孚恩諾伊基
伊基拔恩	伊基拔恩	伊基拔恩	伊基拔恩
伊舖恩	伊舖恩	伊舖恩	伊舖恩
薩恩蒲恩	薩恩蒲恩	薩恩蒲恩	薩恩蒲恩
齋屋孚恩	齋屋孚恩	齋屋孚恩	齋屋孚恩

六分鐘

ロツブン
六分

洛舖恩

八分鐘

ハチブン
八分

哈基孚恩

十分鐘

ジュツブン
十分

齊由舖恩

兩根

ニホン
二本

泥霍恩

四根

シホン
四本

西霍恩

六根

ロツホン
六本

洛朴恩

八根

ハチホン
八本

哈基霍恩

十根

ジュツホン
十本

齊由朴恩

一杯

イツパイ
一杯

伊拍伊

一對

イツツイ
一對

伊資伊

一張

イチアイ
一枚

伊基嗎伊

一打

イチダース
一打

伊基達斯

一本

イツサン
一冊

伊薩資

七分鐘

シチブン
七分

西基孚恩

九分鐘

クブン
九分

庫孚恩

一根

イツボン
一本

伊朴恩

三根

サンボン
三本

薩恩薄恩

五根

ゴホン
五本

牆屋霍恩

七根

シチホン
七本

西基霍恩

九根

クホン
九本

庫霍恩

一回

イツベン
一遍

伊不恩

一把

イツバ
一把

伊拍

一套

ヒトクミ
一組

黑伊托庫彌

一枝

ヒトエダ
一枝

黑伊托愛達

一粒

イチリユウ
一粒

伊基利由烏

一頭

イツビキ
一匹

伊批克伊

一條 一隻 一片 幾個 多少 很多 少 十來個 十個多 單數 整數 一元 一分錢

一筋 ヒトスジ 一羽 イチハ 一切 ヒトミレ 幾ッ イツ 何程 ナニホド 夥シク オビタタ 少イ スカナ 十許 トウバカリ 十個餘 ジツカヨ 奇數 キスウ 整數 セイスウ 一圓 イチエン 一錢 イチセン

黑伊托斯齊 伊基娃 黑伊托克伊咧 伊庫資 那泥霍獨 奧皮他達西庫 斯庫那伊 托烏拔卡利 齊卡搖 克伊斯烏 塞伊斯烏 伊基愛恩 伊塞恩

一桿 一回 一桶 多少 好些個 許多 一點兒 十幾個 通共 雙數 分數 一角錢 一厘

一挺 イツチヨウ 一回 イツカイ 一樽 ヒトタル 幾ラ イツラ 澤山 タクサン 許多 アマタ 少シ スコ 十餘個 ジユウヨ 合計 ゴウケイ 偶數 グウスウ 分數 ブンスウ 十錢 ジユツセン 一厘 イチリン

伊基堯烏 伊卡伊 黑伊托他魯 伊庫喇 他庫薩恩 阿嗎他 斯哭西 齊由烏搖哭 嚙屋烏開伊 嚙烏烏斯烏 蒲恩斯烏 齊由塞恩 伊基利恩

一尺

イチシヤク

伊希呀庫

一丈

イチヂヤウ

伊基忌堯烏

一引

ジュウシヨウ

齊由烏忌堯烏

一寸

イツスン

伊斯恩

一分

イチブ

伊基蒲

一町

イツチヨウ
(六十間、二町六八尺)

伊基堯烏

一里

イチリ
(廿六町)

伊基利

一步

ヒトツボ
(一坪六尺)

黑伊托資薄

一畝

イツセ
(三十坪)

伊塞

十畝

イツタンブ

伊他恩蒲

一頃

イツチヨウブ
(十反)

伊基堯烏蒲

一升

イツシヨウ

伊希堯烏

一斗

イツト

伊托

一石

イチコク

伊基哭庫

一合

イチゴウ

伊基緝屋烏

一勺

イツシヤク

伊希呀庫

一錢

イチモンメ

伊基莫恩妹

一兩

ジュウモンメ

齊由烏莫恩妹

(二) 天文

天

テン

帖恩

蒼天

アヲゾラ
青空

阿奧熟喇

天氣

テンキ

帖恩克伊

太陽

タイヨウ
太陽

他伊搖烏

朝陽 日光 新月 圓月 日暈 日蝕 星 遊星 彗星 金星 木星 天河 風

朝日^{アサヒ} 日光^{ニツコウ} 三日月^{ミカヅキ} 滿月^{マンゲツ} 日暈^{ヒカサ} 日蝕^{ニツシヨク} 星^{ホシ} 遊星^{イウセイ} 彗星^{ホウキボシ} 金星^{キンセイ} 木星^{モクセイ} 天河^{アマノガハ} 風^{カゼ}

阿薩黑伊 泥哭鳥 彌卡磁克伊 嗎恩緝哀資 黑伊卡薩 泥希堯庫 霍西 伊烏塞伊 霍烏克伊薄西 克伊恩塞伊 莫庫塞伊 阿嗎諾緝阿娃 卡柿乙

夕陽 月 半月 殘月 月暈 月蝕 恒星 流星 水星 火星 土星 空氣 東風

夕日^{ユウジツ} 月^{ツキ} 弓張月^{ユミハリツキ} 有明月^{アリアカツキ} 月暈^{ツキカサ} 月蝕^{グレンヨク} 恒星^{コウセイ} 流星^{ハシリボシ} 水星^{スイセイ} 火星^{カセイ} 土星^{ドセイ} 空氣^{クウキ} 東風^{コチ}

油鳥黑伊 資克伊 油彌哈利磁克伊 阿利阿開磁克伊 資克伊卡薩 緝哀希堯庫 哭鳥塞伊 哈西利薄西 斯伊塞伊 卡塞伊 獨塞伊 庫烏克伊 哭基

南風

ミナミカゼ
南風

彌那彌卡柿乙

北風

キタカゼ
北風

克伊他卡柿乙

大風

オホカゼ
大風

奧奧卡柿乙

順風

オイカゼ
追風

奧伊卡柿乙

旋風

ツムジカゼ
旋風

資墨鳥齊卡柿乙

雨

アメ
雨

阿妹

濃鬆雨

サイウ
細雨

薩伊鳥

梅雨

バイウ
梅雨

拔伊鳥

簷溜兒

アマダレ
雨垂

阿嗎達咧

雪意

ユキモヨウ
雪模樣

油克伊莫搖鳥

風雪

フブキ
吹雪

孚蒲克伊

雪人

ユキボトケ
雪佛

油克伊薄托開

溶雪

ユキトケ
雪解

油克伊獨開

西風

ニシカゼ
西風

泥西卡柿乙

微風

ビニフ
微風

皮孚鳥

颶風

ハヤチ
颶風

哈呀帖

逆風

ムカ
向イ風

墨鳥卡伊卡柿乙

暴風雨

アラシ
嵐

阿喇西

暴雨

タイウ
大雨

他伊鳥

霖雨

リンウ
霖雨

利恩鳥

過雲雨

ニウダチ
夕立

油鳥達基

雪

ユキ
雪

油克伊

雪天

ユキフリ
雪降

油克伊孚利

賞雪

ユキミ
雪見

油克伊那達咧

雪崩

ユキナダレ
雪頽

油克伊彌磁

雪水

ユキミヅ
雪水

油克伊彌磁

雨和雪

霰シレ

彌熟咧

霰

霰ツレ

阿喇咧

雲

雲クモ

庫莫

白雲

白雲シラクモ

西喇庫莫

青雲

青雲セイウン

塞伊鳥恩

黃雲

黃雲コウウン

哭鳥鳥恩

烏雲

黑雲クロクモ

庫洛庫莫

淡雲

淡雲ウスグモ

烏斯耨烏莫

霧

霧キリ

克伊利

朝霧

朝霧アサギリ

阿薩耨伊利

夕霧

夕霧ユウギリ

油鳥耨伊利

霞

霞カスミ

卡斯彌

朝霞

朝霞アサガスミ

阿薩耨阿斯彌

夕霞

夕霞ユウガスミ

油鳥耨阿斯彌

露

露ツユ

資油

氷

氷コオリ

哭奧利

霜

霜シモ

西莫

雹

雹ヒヨウ

希堯烏

雷

神鳴カミナリ

卡彌那利

電

稻光イナビカリ

伊那皮卡利

虹

虹ニジ

泥齊

霹靂

霹靂ヘキレキ

海克伊咧克伊

熱帶

熱帶ネツタイ

內他伊

溫帶

溫帶オンタイ

奧恩他伊

寒帶

寒帶カンタイ

卡恩他伊

子午線

子午線シゴセン

西耨屋塞恩

太陽系

太陽系 タイヨウケイ

他伊搖烏關伊

赤道

赤道 セキドウ

塞克伊獨烏

地軸

地軸 チアク

基忌庫

南極

南極 ナンキョク

那恩克堯庫

北極

北極 ホウキョク

霍克堯庫

四方

四方 シホウ

西霍烏

東

東 ヒガシ

黑伊癩阿西

南

南 ミナミ

彌那彌

西

西 ニシ

泥西

北

北 キタ

克伊他

旱

旱魃 ヒデリ

黑伊臺利

(三)地

理

地球

地球 チキョウ

基克由烏

世界

世界 セカイ

塞卡伊

陸地

陸地 リクヂ

利庫基

海

海 ウミ

烏彌

海朝

沙 シヤ

西奧

波浪

波 ナミ

那彌

河

川 カハ

卡娃

河口

河口 カワグチ

卡娃癩烏基

河邊

川端 カワバタ

卡娃拔他

地

土地 トチ

托基

山 丘 山脈 山頂 山麓 谷 野原 沃土 沙漠 湖 護城河 地溝 匿溝

山ヤマ 小山コヤマ 山脈サンミヤク 山頂ヤマノイタダキ 麓フモト 谷タニ 野原ノハラ 沃土コエツチ 沙漠サバク 湖ミヅウミ 城壕シロボリ 下水ダスイ 塞フサイダ溝ミジ

呀嗎 哭呀嗎 薩恩彌呀庫 呀嗎諾伊他達克伊 孚莫托 他泥 諾哈喇 哭愛資基 薩拔庫 彌磁烏彌 西洛薄利 癯哀斯伊 孚薩伊達彌熟

高山 山峯 山坂 山腰 高崗 澗水 山地 瘠土 瀑布 壕 溝 明溝 港 高山タカヤマ 峯ミネ 坂サカ 山腹サンブク 岡オカ 谷水タニミヅ 山地サンチ 瘠地ヤセチ 瀧タキ 壕ホリ 溝ミヅ 明アイダ溝渠ミゾ 港ミナト

他卡呀嗎 彌內 薩卡 薩恩舖庫 奧卡 他泥彌磁 薩恩基 呀塞基 他克伊 霍利 彌熟 阿伊他彌熟 彌那托